

## III John

*Hay Aat Ten Liblu*

*Hay Nangitudo' eten Liblu:* hi Apostoles John.

*Hay Nangitud'an John eten Liblu:* hi Gaius (1:1).

*Hay Pohdon nan Ngadan ten Liblun Ibaga:*  
ma'ma'ullay hi Apo Dios.

*Hay Gutud hi Nangitud'anan ten Liblu:* hidin 85  
A.D. nin.

*Hay Teman ten Liblu:* hay aat di ugalin nan  
numbino'ob'on an linala'i.

*Hay Outline ten Liblu:*

Hay aat GAIUS (1:1-6, 11, 13-15)

Hay aat NAN EVANGELISTS (1:6-8, 10)

Hay aat DIOTREPHES (1:9-11)

Hay aat DEMETRIUS (1:12).

<sup>1</sup> Ha'in an apuyu ya itud'a' he"a, Gaius, an  
popohdo' an dumalat hinan niddumantan Apo  
Dios.

<sup>2</sup> Ibba', iluwaluan da'an Apo Dios ta maphod an  
amin di ma'at ay he"a an umat hi anahamad di  
pangulugmu.

<sup>3</sup> Ya ma'am'amlonga' ti immali nan i'ibba tu'u,  
ya inulgudday a'un'unnudmun mangunud hinan  
Makulug an Tugun ti hiyah ne tuwali inila' hi  
ato'atom an manginaynayun hitun ataguam.

<sup>4</sup> Ya unat goh donglo' an unu'unudon nan  
imbabaluy'u nan Makulug an Tugun ya  
iyamlo'amlong'uh ne ya un nan udumnan  
umipa'amlong.

*Hay Nummangilian Gaius hinan Mangunud ay Kristu*

<sup>5</sup> I'ibba' an popohdo', maphod nan inatmun bimmadang hinan i'ibba tu'u an ta'on un nan mangilin mi'id inilam ay dida.

<sup>6</sup> Ya da'min ma'amu'amung hitu an mangunud ay Kristu ya inulguddan da'miy aat di pamhodmun dida. Ya maphod hi unmu idat di mahapul-dah nan punle'le'danda ti diday puntamuon Apo Dios.

<sup>7</sup> Ti didan nunle'le'od ya hay tamun Kristuy dumalat hi punle'le'danda, ya aggyuda dinawat di badang di aggyu nangunud ay Kristu.

<sup>8</sup> At hay mahapul ya ditu'un mangunud di bumadang ay dida ta paddungnay mi'badang tu'un didah nan puntudtuduwandah nan Makulug an Tugun.\*

*Hay Aat da Diotrophes ay Demetrius*

<sup>9</sup> Waday impiyali' an ho'ho'dod an tudo'un da'yun ma'amu'amung hina. Mu hi Diotrophes† ya pohdonan mun'ap'apu, at hiyaat unna adi haggungon di alyo'.

<sup>10</sup> Mu awni ta umalia' hina at ibaag'un da'yun amin di ina'inatna ti hay inatna ya waday impa'lehnan ha'in an layah! Ya bo'on hene ya anggay di inatna ti adina mangilion nan i'ibba tu'un umalih na, ya ipawana goh nan udumnan mamhod an mummangilin dida, ya pakakona goh nan mamhod an mummangili ta

---

\* **1:8** Mu adi tu'u badangan didah unda aggyu immannung an kimmulug an inalinah nan II Jn. 1:10-11. † **1:9** Hay pohdonan ibaga ya *hi Zeus di manalimun ay hiya*, ya hi Zeus di ohan bulul di iRome.

adida mi'yamu'amung ay da'yun mangunud ay Jesus!

<sup>11</sup> Ibba', adim eng'enghon nan nappuhin ma'at, ta nan maphod an ma'at di hiyay eng'enghom. An amin di maphod di ato'atonda ya diday tatagun Apo Dios, mu nan nappuhiy ato'atonda ya diday aggyu nanginnilan Apo Dios.

<sup>12</sup> Ya hapiton an amin di tataguy amaphodan Demetrius,<sup>‡</sup> ya immannung an maphod di ato'atona, ya hapito' goh di amaphodana, ya in-  
ilam an umannung nan imbaag'u.

*Hay Angunuh di Intudo' John ay Gaius*

<sup>13</sup> Do'ol di pohdo' an alyon ay he"a, mu bo'on hay tudo"uy pohdo' hi pangalya'.

<sup>14</sup> At hay pohdo' ya ag'agaa' an umalin mumbi-  
hitan he"a ta mun'ul'ulgudtah maphod.

<sup>15</sup> Adaog'a ni' hina.

Ya alyon an amin nan i'ibbam hituy apngaon da'an amin ay dida, ya ipa'apngaa' ni' goh hinan i'ibba' hina.

---

<sup>‡</sup> **1:12** Hay pohdonan ibaga ya *bagin Demeter*, ya hi Demeter di ohan bulul di iGreece.

**Nan Hapit Apo Dios**  
**Ifugao, Batad: Nan Hapit Apo Dios (Bible)**

copyright © 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Batad Ifugao

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Audio recording © 2012 Hosanna

All rights reserved.

2025-05-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 May 2025 from source files  
dated 3 May 2025

73caf6e3-622f-5761-a5ec-fa654aef623d